CHAPTER 204
THE MADAM OF THE SHOPPING MALL

IT HAPPENED JUST AROUND THE END OF THE SUMMER HOLIDAYS...
YEAH, IT SEEMS SHE'S REALLY ACCURATE.
A FORTUNE TELLER?
THE MADAM OF THE SHOPPING MALL?
THAT'S SOME LINE.
FORTUNE TELLER
2
THERE'S NOTHING BOTHERING YOU IS THERE, MIHO-CHAN?
YOU'RE GONNA LINE UP TOO?
Sale
Sale

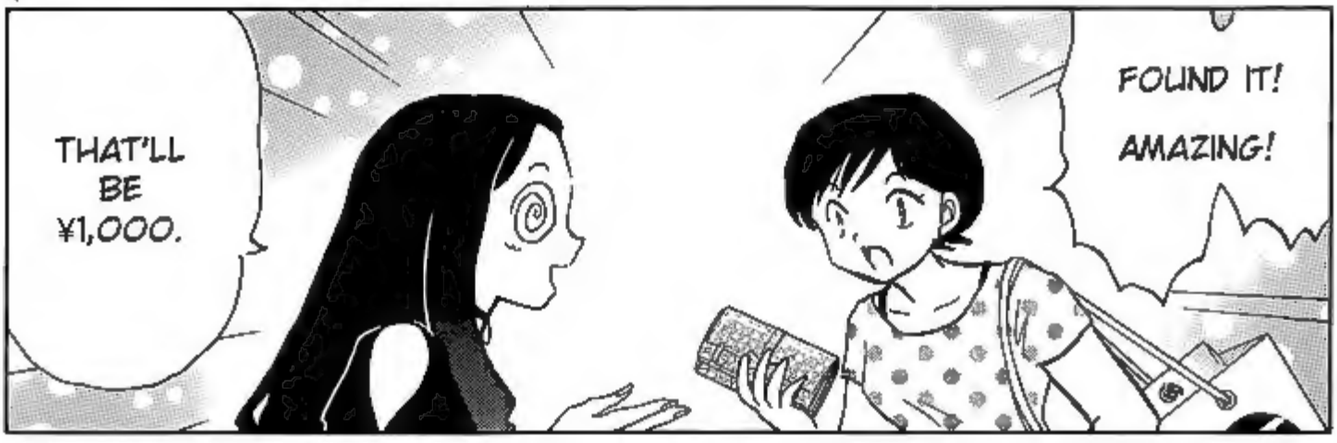
YOU DON'T MIND PAYING IN ADVANCE?
THE CHARGE WILL BE ¥1,000 PER FORTUNE.
EXOTIC... LIKE SHE'S HALF JAPAN-ESE...
WOW, THAT'S ONE PRETTY LADY.
EH!?
MY PURSE ISN'T HERE!
HUH!?
Sparkling
FLASH
I MEAN I JUST USED IT TO BUY THAT T-SHIRT...
THAT'S WEIRD.
3
THE CRYSTAL BALL...
HUH...?

I... CAN... SEE...
Swirling
HER EYES ...
W- WHA-!?

IN THIS BAG WITH MY T-SHIRT?
EH...?

IT'S IN THERE!
THRUST
YOUR PURSE ...

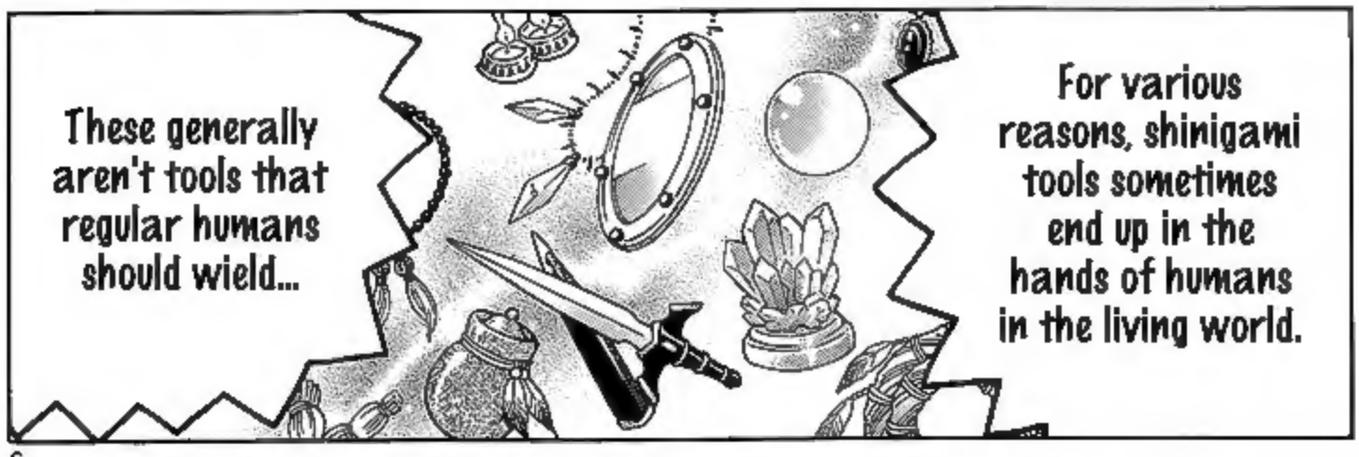
4


THAT'LL BE ¥1,000.
FOUND IT!
AMAZING!

AND THAT'S HOW WE MET THE MADAM OF THE SHOPPING MALL.
¥1,000 FOR JUST SAYING WHERE THE PURSE WAS...!?
THAT LADY'S THE REAL DEAL!
THANKS FOR COMING!
WHAT IS SHE, ANYWAY ...?
BUT I DON'T KNOW WHETHER IT'S THE FORTUNE TELLER OR THE CRYSTAL BALL THAT'S STRANGE.
YEAH,
A STRANGE CRYSTAL BALL?
Cicadas chirping
5

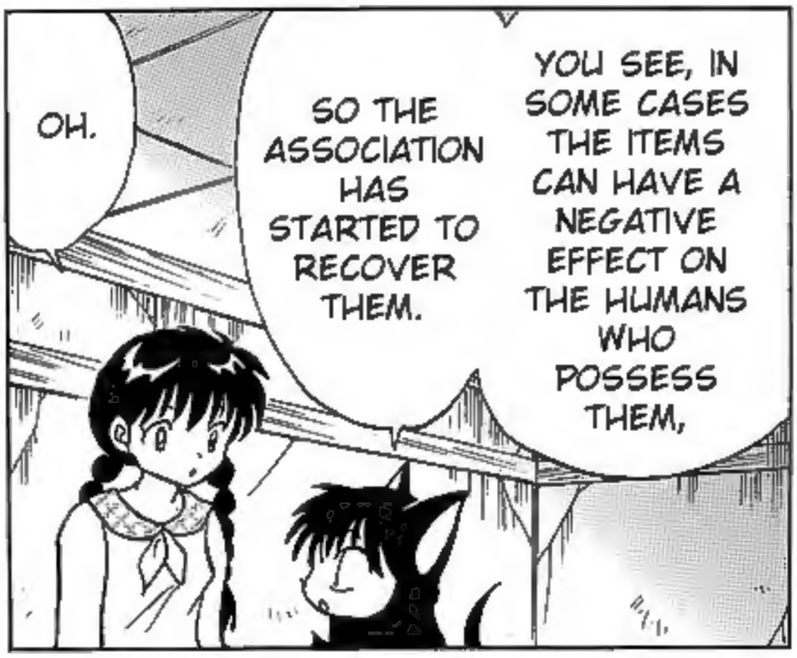
YEAH!
SHINIGAMI TOOL RETRIEVAL LIST
FWIP
RINNE-SAMA, COULD IT BE...?

THE SHINIGAMI ASSOCIATION IS SEARCHING FOR THESE THINGS.
...SHINIGAMI TOOL RETRIEVAL LIST?

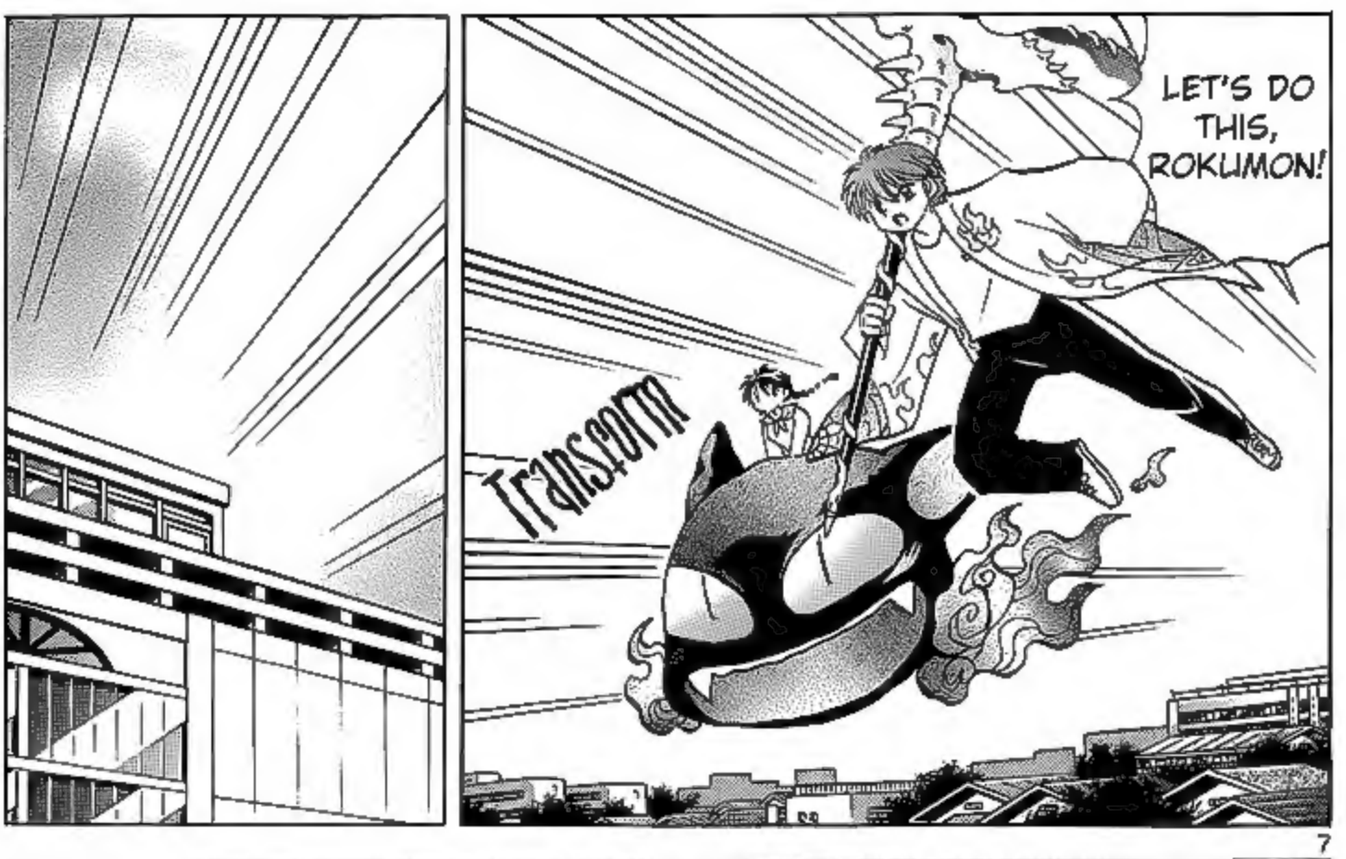

These generally aren't tools that regular humans should wield...
For various reasons, shinigami tools sometimes end up in the hands of humans in the living world.

6

AND THE BEST PART OF IT IS...


OH.
SO THE ASSOCIATION HAS STARTED TO RECOVER THEM.
YOU SEE, IN SOME CASES THE ITEMS CAN HAVE A NEGATIVE EFFECT ON THE HUMANS WHO POSSESS THEM,

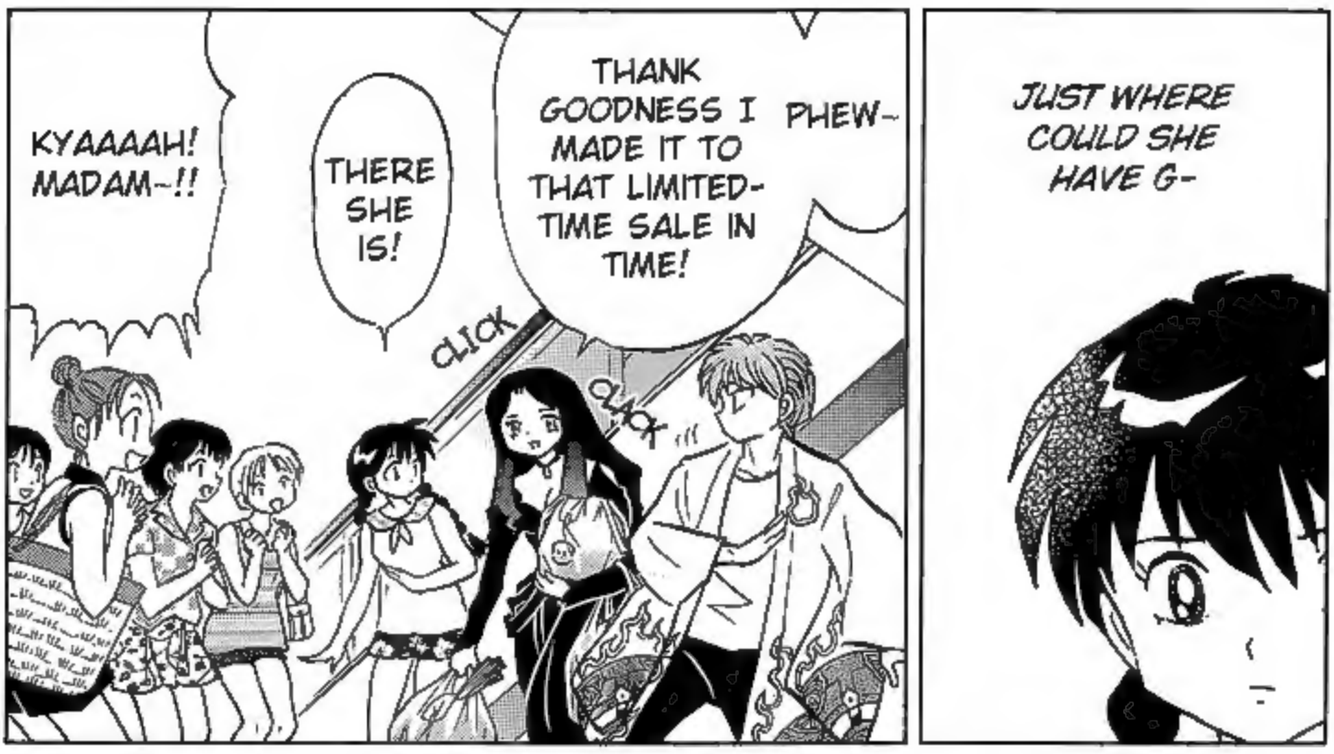
A REWARD, HUH.
THE ASSOCIATION WILL PAY A FEE OF ¥500 FOR EACH ITEM RECOVERED!


LET'S DO THIS, ROKUMON!
Transform

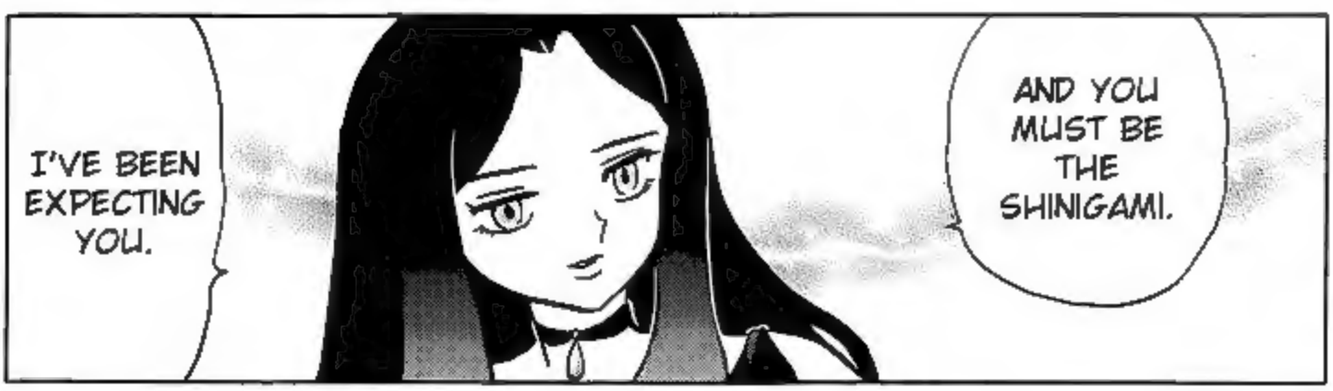
7

EXCITED CHATTER
FORTUNE
!

I REALLY WANTED TO HEAR MY FORTUNE.
AWWW- HOW COME-?
SHE'S NOT HERE!
ROKUDOU-KUN, CHECK OUT THAT SIGN...
Whisper
!
TO THE SHINIGAMI: I WON'T GIVE UP THE CRYSTAL BALL.
To the shinigami: I won't give up the crystal ball.
Madam of the Shopping Mall
WHA-?
8
Sale
HOLY
NOT ONLY THAT, BUT SHE CALLED YOU A SHINI-GAMI...
SHE DIVINED THAT I WAS COMING AND FLED!?


KYAAAAH! MADAM-!!
THERE SHE IS!
THANK GOODNESS I MADE IT TO THAT LIMITED-TIME SALE IN TIME!
PHEW-
CLICK
CLICK
JUST WHERE COULD SHE HAVE G-

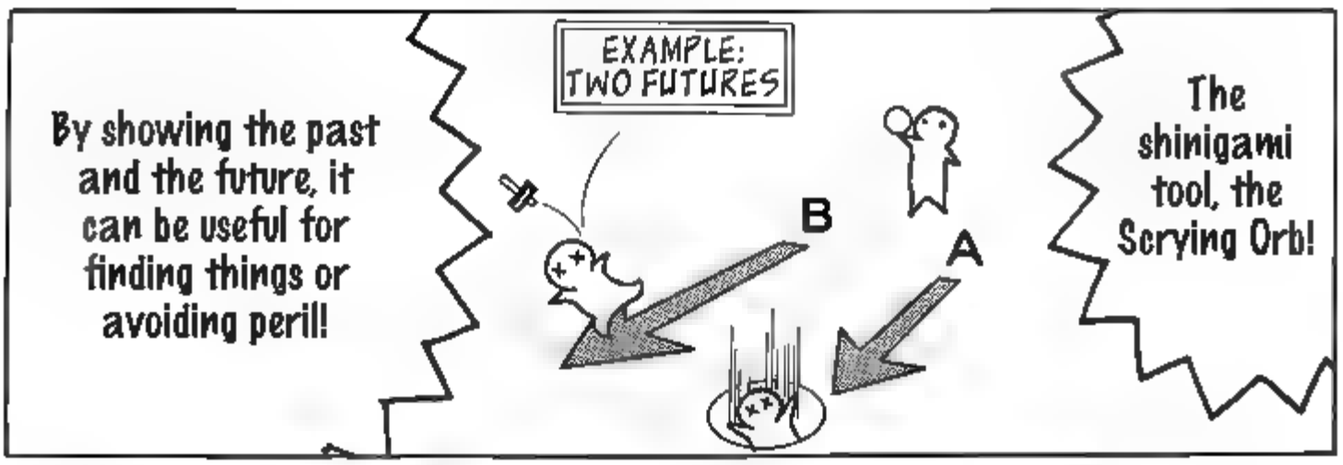
...SO YOU'RE THE MADAM OF THE SHOPPING MALL...


I'VE BEEN EXPECTING YOU.
AND YOU MUST BE THE SHINIGAMI.

9

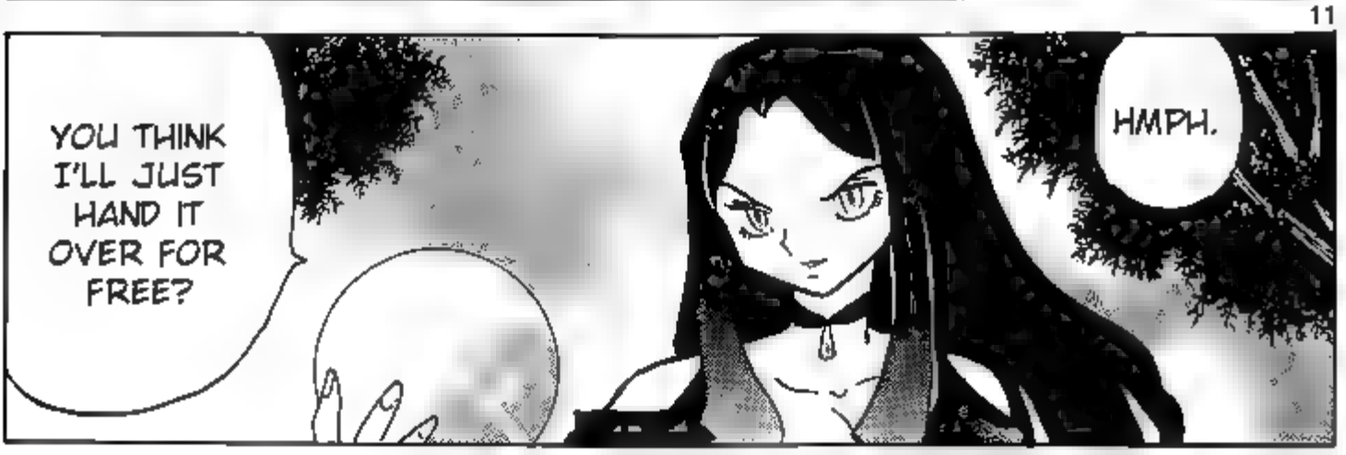
When Rinne wears his Haori of the Underworld, it gives him a spirit form that regular people can't see.
THIS LADY... SHE CAN SEE ROKUDOU-KUN...

RUSTLING
THIS CRYSTAL BALL HAS BEEN PASSED DOWN IN MY FAMILY FOR GENERATIONS.
IT HAS BEEN USED TO HELP MANY PEOPLE UP UNTIL NOW.
BAM
10
THAT'S ONE OF THE WANTED SHINIGAMI TOOLS, THE SCRYING ORB!
RINNE-SAMA, THERE'S NO DOUBT ABOUT IT.
SHINIGAMI TOOL

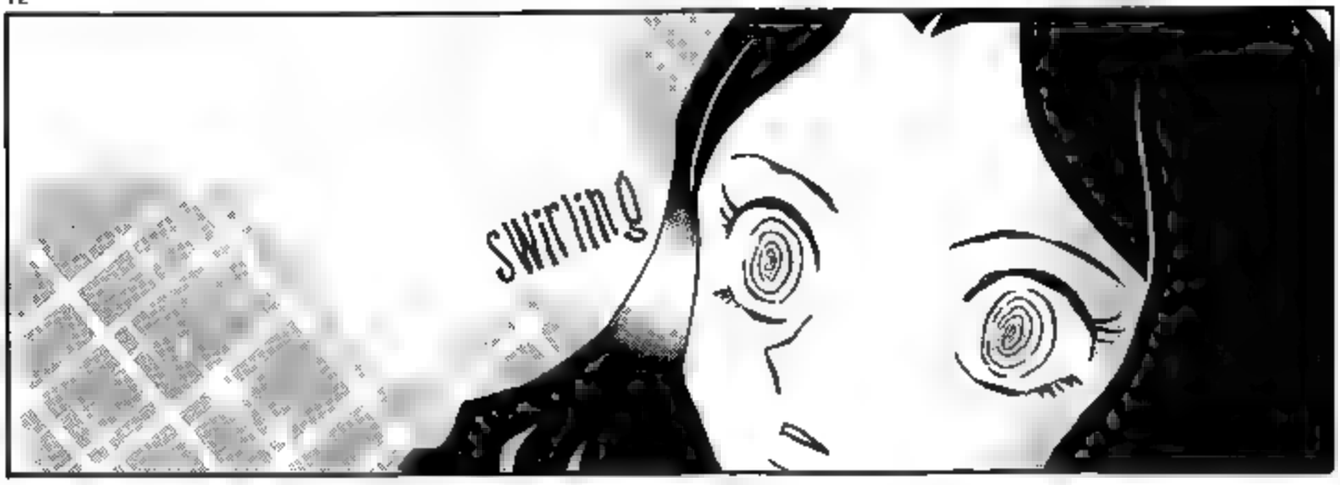

By showing the past and the future, it can be useful for finding things or avoiding peril!
EXAMPLE: TWO FUTURES
B
A
The shinigami tool, the Scrying Orb!

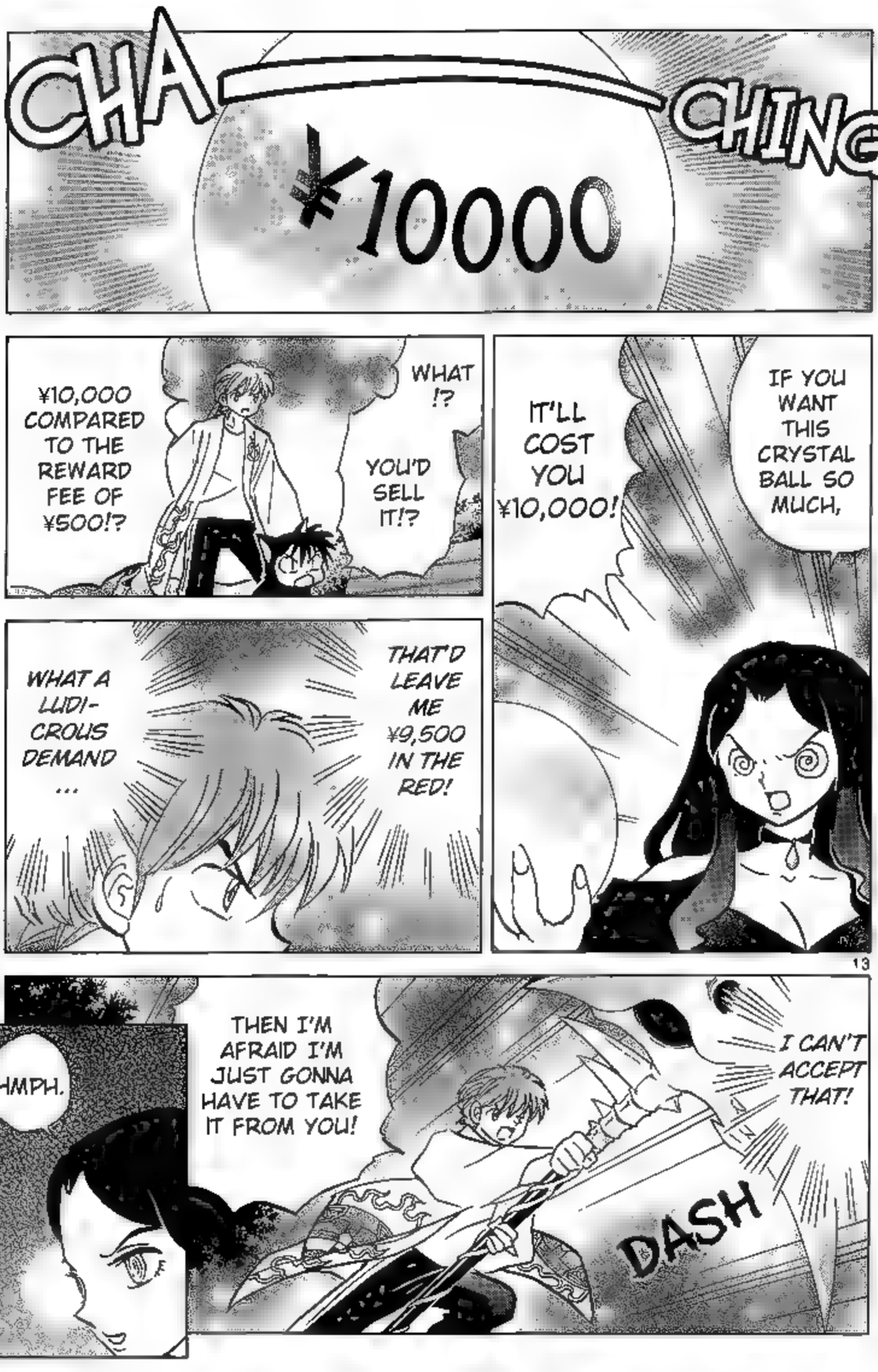
I'LL BE TAKING IT BACK, HERE AND NOW!
THAT TOOL DOESN'T BELONG IN THE LIVING WORLD.
SHINK

11


YOU THINK I'LL JUST HAND IT OVER FOR FREE?
HMPH.

12

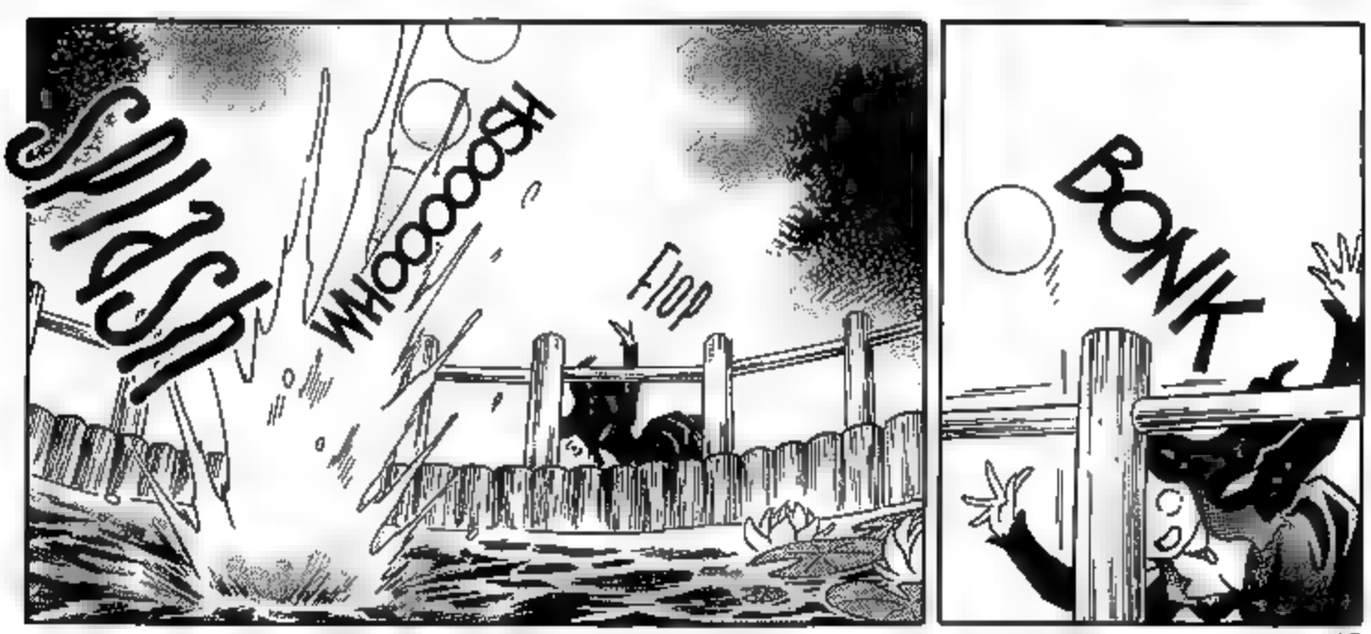



CHA
CHING
¥10000
¥10,000 COMPARED TO THE REWARD FEE OF ¥500!?
WHAT !?
YOU'D SELL IT!?
IF YOU WANT THIS CRYSTAL BALL SO MUCH,
IT'LL COST YOU ¥10,000!
WHAT A LUDI-CROUS DEMAND ...
THAT'D LEAVE ME ¥9,500 IN THE RED!
13
HMPH.
THEN I'M AFRAID I'M JUST GONNA HAVE TO TAKE IT FROM YOU!
I CAN'T ACCEPT THAT!
DASH

I EXPECTED YOU TO SAY THAT!
FLEE
POW
HO HO HO HO HO, CATCH ME IF YOU CAN!
DASH
WAIT!
SLIP
WAAA
TOSS
14
DID SHE BUY IT DURING THAT LIMITED-TIME SALE!?
THAT BANANA...

SHE KNEW ROKUDOU-KUN WAS GOING TO RUN AFTER HER!?
IN OTHER WORDS, THANKS TO THE CRYSTAL BALL,

THUD
Tumble Tumble Tumble
Trip
HO HO HO HO HO, THERE'S ABSOLUTELY NO WAY YOU'LL CATCH ME!


SPLASH
WHOOOOOSH
FLOP
BONK

15

NOW'S OUR CHANCE!
DASH
RINNE-SAMA, THE SCRYING ORB FELL INTO THE LAKE!

RUNNING
SPLOOSH
HUH ...?
DID SHE RUN OFF WITHOUT THE CRYSTAL BALL...?
RUSTLING
SHE'S GONE ...
16
I CAN'T SEE IT ANYWHERE ...
BAH, WHAT'S GOING ON?

IN THE END, WE COULDN'T FIND THE CRYSTAL BALL.
...HAD VANISHED.
Out of Business
BUT THE "MADAM OF THE SHOPPING MALL" FORTUNE TELLER...
THE NEXT DAY WE CHECKED OUT THE SHOPPING MALL,
JUST WHO WAS SHE, THAT MADAM...?
Opening assembly for 2nd semester of school.
17
CHATTER
Could I have your attention, please.

THAT'S ME!
Intro-ducing our new teacher.
CLICK CLACK

18

KYAAAH! IT'S THE MADAM OF THE SHOPPING MALL-!
AH...

Roselia Scanlations

KYOUKAI NO RINNE

Translator: tristanthorn

Proofreader: bashzestampeedo

Cleaner: H_Npanda

Typesetter: bashzestampeedo

QCer: tristanthorn

Visit us at RoseliaScans.com